



810 North Dearborn St · Chicago, IL 60610  
tel: 312 337 1070 · fax: 312 337 3019  
www.afchicago.com

## *Chicago's French cultural and learning center*

*dedicated to the study of French language and cultural exchange between Americans and French speaking peoples*



Paris © Ken Nesbit

**Art de vivre—gastronomy and wine**

**Business courses**

**Children activities—classes, pre-school,  
after-school and multimedia programs**

**Conversation**

**Culture and society**

**Cinema**

**Europe**

**Francophone cultures**

**French courses—regular, brush-up, accelerated  
and specialized**

**French for travelers**

**Intercultural relations**

**Literature**

**Multimedia courses**

**Music**

**News—TV5, radio, the press and the media**

**Special linguistics courses—comprehension, grammar,  
oral expression, pronunciation, phonetics and vocabulary**

**Translation**

**Workshops—theater, history, conversation,  
English courses**

**Post-graduate program for French teachers  
accredited by C.P.S.**

**Recertification program validated by the  
Illinois Board of Education**

**The world's largest language school**

The Alliance Française de Chicago is part of the largest network of language and cultural centers with 1,075 Alliances Françaises established in 131 countries including 148 in the United States alone. Each year 400,000 students worldwide of all ages, nationalities and professions call upon the services of the Alliance Française.

Our primary supporters are individuals of varying nationalities and backgrounds and share a deep dedication to the French language and culture. In spite of historical events and thanks to a great commitment on a local level, the Alliance Française has been able to create, preserve and develop bonds of friendship everywhere in the world.

The Alliance Française does not serve a commercial purpose. Each Alliance is self-managed, registered according to local regulations as a not-for-profit organization and run by a board composed of committed individuals from the realms of business, science, education and culture. Its statutes are approved by the Alliance Française de Paris, which ensures that individual centers respect certain principles, which include no religious or political affiliations. Alliances around the world welcome very diverse audiences and as such are centers of cross cultural exchange and understanding.

Our main objectives are to promote and enhance the knowledge and appreciation of French and Francophone cultures, to increase the knowledge of the French language, and to encourage interaction among French, Francophone and American people through programs in education and the arts.

Today the Alliance Française de Chicago offers language courses to over 3,000 students a year from beginners to near native speakers.

Why not become one of them?

Bienvenue chez vous...

**Emmanuel Soyer**  
Director of the Learning Center

**FACULTY**

The Alliance Française faculty is very experienced, dedicated and represents a broad background of teaching styles. They, and our administrative staff, are always available for any help or advice. Each session we would like to introduce you to members of our Faculty. Today, we feature 5 of them, but you will get to know them all!

- Julia ANDERSON-THOREL
- Rémi AUXENFANS
- Marie-José BAUM
- Marie BITAROFF BERG
- Isabelle BOGNER
- Marine BROCHE-SOYER
- Madelaine BULLWINKEL
- Valentin S. CALANCEA
- Mireille CERNEK
- Zineb CHRAIBI
- Cécile DAVILA

- Brigitte DEBORD
- Abdou GNINGUE
- Elaine HARRIS
- Adam HILEVSKY
- Virginie MORIN
- Anie SERGIS
- Erwan SOREL
- Evelyne TAPÉ
- Jeanine TEODORESCU-REGIER
- Timothy YOUNG
- Mimi ZAPHIRATOS

**American Airlines®**

Booz | Allen | Hamilton  
WORTH Sotheby's

LUCIEN LAGRANGE ARCHITECTS

**STAFF MEMBERS**

- |   |   |
|---|---|
| PRESIDENT<br>Solange BROWN                        | OFFICE ASSISTANT<br>Koffi C. BIHUTE                             |
| EXECUTIVE DIRECTOR<br>Jack Mc CORD                | DEVELOPMENT COORDINATOR<br>Sophie COFFINIÈRES                   |
| DIRECTOR OF CULTURAL PROGRAMS<br>Jennifer HERLEIN | EXECUTIVE ASSISTANT<br>Angela MALONEY                           |
| DIRECTOR OF ADMINISTRATION<br>Raphaëlle PENELLE   | OFFICE ASSISTANT<br>Isabelle RICOUARD                           |
| DIRECTOR OF THE RESOURCE CENTER<br>Renée SAITO    | OFFICE MANAGER<br>Raquel RODRIGUEZ                              |
| DIRECTOR OF THE LEARNING CENTER<br>Emmanuel SOYER | ASSISTANT TO THE DIRECTOR OF THE LEARNING CENTER<br>Erwan SOREL |
|   | FIELD TRIP COORDINATOR<br>Christine WEHMAN                      |



**Isabelle BOGNER** was born and raised in Picardie in France at Saint-Quentin-Lamotte-Croix-au-Bailly! (What a good exercise for pronunciation!) She obtained a Master's degree in the Sciences and then taught secondary school, which she loved. After a great experience in Paris as a software engineer, she finally moved to Chicago in November 2003, to work at the Alliance Française: you probably enjoyed seeing her smile when you arrived at the reception... Dynamic, curious and enthusiastic, she will enjoy sharing her "French touch"!



**Marine BROCHE-SOYER**, a native of Paris, is qualified as a teacher with a Master's degree for teaching French as a foreign language and with a first year Ph.D. completed in Advanced Studies in Didactics from the University of La Sorbonne. She has much experience teaching French in many different language schools and corporations in France and she has demonstrated her knowledge in classes such as Linguistics and Theories of Second-Language Acquisition, and also in Francophone Cultures and Civilizations. You will really enjoy her dynamism in class and her great motivation!



**Mireille CERNEK** holds a degree in French Literature from La Sorbonne in Paris and is specialized in teaching French as a second language. She works mainly with children and especially enjoys teaching toddlers. She is very enthusiastic, resourceful and creative. With her great knowledge in psychology and pedagogy, she awakens the interest of children from their early age by using fun and imaginative activities.



**Zineb CHRAIBI** was born in Paris and grew up in Casablanca, Morocco, where she first started training. Zineb studied ballet, modern, and jazz dance in Paris and later in Montreal. Since her move to Chicago, Zineb has performed with the Joseph Holmes Chicago Dance Theater, and Winifred Haun and Dancers. She also teaches the children how to use French through body language and also teaches yoga in French to adults. A wonderful source of so much positive energy!



**Virginie MORIN** has solid experience in teaching in both the U.K. and U.S. Always positive, she especially likes to use her skills in beginner level classes. In her lively class, she leads discussion in such a way that the students learn about each other as they learn French. She gains the admiration of all through her dynamism and competence.

## COURSE CALENDAR

INTRODUCTION OF A NEW LEARNING METHOD  
FRENCH LANGUAGE CLASSES WITH FORUM

Forum is a highly interactive method that requires additional oral activities in class. This method offers you new concepts, new ways of learning and of course new opportunities for immersion in the French and Francophone world. Students will know in advance the programming of each class, as all teachers' activities are indicated in the student textbook. Book, tapes and CDs of all activities are available for purchase in our office and cover each 9 levels (long-term investment). In addition, at the end of each session, students receive a final evaluation to determine their communicative skills: oral and written expression, comprehension, and lexical and stylistic structures. Then students receive a personal and accurate evaluation from their instructor. **In this way, each student will know the progress they have made and exactly which course they should take next.**

## FALL 2004: September 20–December 4 / 10 week session

The duration of the fall session 2004 will be 10 weeks. Time of instruction per class will be extended to 1h40 min for regular, specialized and children's classes for a total of 16.5 hours per session.

## WINTER 2005: January 10–March 19 / 10 week session

## SPRING 2005: March 28–June 11 / 10 week session

## SUMMER 2005: March 28–June 11 / 10 week session

## FALL 2005: September 19–December 3 / 10 week session

## CURRICULUM: WHAT YOU WILL LEARN ...

If this is your first class at the Alliance Française, you should request a **FREE placement test** by an instructor during registration week (see page XXX for details). In addition, a teacher will assess your level during the first class of the session to ensure that you are in the proper level.

We offer a friendly and stimulating environment to help you gain confidence in the language. We place an emphasis on communication, both oral and written, which is achieved through active student participation. All language classes are conducted in French and are designed to develop comprehension, pronunciation, intonation, vocabulary, grammar, written expression and conversation.

**We strongly recommend that, after completing 3 successive levels in a row, you take a brush-up or conversation class in order to consolidate your grammatical knowledge through oral expression.**

- In the **BASIC I**, you will learn how to introduce yourself, ask and answer questions (nationality, professions...), talk about your personal tastes, order something in a restaurant (vocabulary of gastronomy), make a reservation, etc. You will also cover the articles, the present tense (regular, reflexive and irregular verbs), prepositions and possessive adjectives. You will be able to understand simple information encountered in everyday situations and communicate in a simple way provided the other person talks slowly.
- In the **BASIC II**, you will cover the passé composé, the imperfect, the near future and the future tenses, direct and indirect pronouns, how to express duration *depuis, pendant, pour*, etc. You will be able to communicate in routine situations and describe in simple terms topics of personal interest.
- In the **INTERMEDIATE I**, you will focus on the imperative form, the pronouns *en* and *y*, the conditional and the subjunctive tenses, and relative pronouns *qui, que, où, dont*. You will be able to deal with any real situations, talk about topics of personal interest and briefly give explanations for opinions and plans.
- The **INTERMEDIATE II** focuses on the past tenses and the plus-que-parfait, relative pronouns, and the conditional tense. You will be able to understand the main ideas of complex texts, take part in conversations in a clear way and give detailed explanations of your opinions and plans.
- In the **ADVANCED I**, you will study the passive form, review the pronouns, the present participle and the simple past. You will acquire an effective and spontaneous command of the language. You will understand a wide range of long and demanding texts and will be able to express yourself in a well-structured way about complex topics.
- In the **ADVANCED II**, you will easily understand almost everything heard or read and will be able to express yourself fluently and appropriately in any situation.
- In the **SUPERIOR**, you will acquire a full operational command of the language. You can recognize subtle distinctions of meaning and can express yourself totally fluently.

**At the Alliance Française de Chicago, you not only learn French, you learn how to do things in French through practical use of the language.**

For more information concerning our classes and curriculum, please contact Erwan Sorel at [esorel@afchicago.com](mailto:esorel@afchicago.com) or Emmanuel Soyer at [esoyer@afchicago.com](mailto:esoyer@afchicago.com)

## COURSES LEVEL CODES

Alliance Française de Chicago				ACTFL (*) rating scale
Course Codes	Types of courses	Level names	Contact hours	
SB	Super Basic	Beginners	0–2	Novice-Low
100	Forum levels 1–3 (Book 1) and BW1—French for travelers	Basic 1	2.5–49.5	
200	Forum levels 4–6 (Book 1) and BW2—CW1	Basic 2	50–99	
300	Forum levels 7–9 (Book 1) and Grammar—Phonetics	Intermediate 1	99.5–148.5	Novice-Mid
400	Forum levels 10–12 (Book 2)	Intermediate 2	149–198	
500	Forum levels 13–15 (Book 2)	Advanced 1	198.5–247.5	Novice-High
600	Forum levels 16–18 (Book 2)	Advanced 2	248–297	
700	Forum levels 19+ (Book 3)	Superior	297–900	
Communication and linguistics (specialized classes) Literature, business, cinema, culture, news, translation, etc.				* ACTFL: American Council on the Teaching of Foreign Languages

**GENERAL LANGUAGE COURSES****SUPER BASIC CLASSES for BEGINNERS**

Upon request, we can custom design a course (7 students minimum)

If you have never studied French before, we now offer you a 2-hour class, during which you will learn basic pronunciation, grammar and vocabulary. You will be given recommended techniques for the study of French. Students then will be ready to join the basic level 1 class. If you register for one of these classes, you must register **at the same time** for the level 1 course of your choice. • Tuition: \$29 members, \$39 non-members / One 2–hour course

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor
Super Basic	100a	Monday	6:00–8:00 p.m.	September 13	Baum
	100b	Tuesday	6:00–8:00 p.m.	September 14	Hilevsky
	100c	Wednesday	10:00 a.m.–12:00 p.m.	September 15	Broche-Soyer
	100d	Wednesday	6:00–8:00 p.m.	September 15	Anderson
	100e	Saturday	10:00 a.m.–12:00 p.m.	September 18	Calancea

**EVENING LANGUAGE COURSES (once a week)**

Ten week sessions (16.5 hours) • Tuition: \$219 members, \$249 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor		
Forum I Basic I	LEVEL 1	101a	Monday	6:00–7:35 p.m.	September 20–November 22	Sorel	
		101b	Monday	7:40–9:15 p.m.	September 20–November 22	Calancea	
		101c	Tuesday	6:00–7:35 p.m.	September 21–November 23	Sorel	
		101d	Tuesday	7:40–9:15 p.m.	September 21–November 23	Baum	
		101e	Wednesday	6:00–7:35 p.m.	September 22–December 1	Calancea	
		101f	Wednesday	7:40–9:15 p.m.	September 22–December 1	Morin	
		101g	Thursday	6:00–7:35 p.m.	September 23–December 2	Bogner	
		LEVEL 2	102a	Monday	6:00–7:35 p.m.	September 20–November 22	Calancea
		102b	Monday	7:40–9:15 p.m.	September 20–November 22	Morin	
		102c	Tuesday	7:40–9:15 p.m.	September 21–November 23	Davila	
		102d	Wednesday	6:00–7:35 p.m.	September 22–December 1	Gningue	
		102e	Wednesday	7:40–9:15 p.m.	September 22–December 1	Baum	
	102f	Thursday	6:00–7:35 p.m.	September 23–December 2	Sorel		
	LEVEL 3	103a	Monday	6:00–7:35 p.m.	September 20–November 22	Gningue	
	103b	Monday	7:40–9:15 p.m.	September 20–November 22	Gningue		
	103c	Tuesday	6:00–7:35 p.m.	September 21–November 23	Young		
	103d	Thursday	6:00–7:35 p.m.	September 23–December 2	Baum		
Basic II	LEVEL 4	204a	Monday	6:00–7:35 p.m.	September 20–November 22	Tapé	
		204b	Monday	7:40–9:15 p.m.	September 20–November 22	Tapé	
		204c	Wednesday	7:40–9:15 p.m.	September 22–December 1	Gningue	
		204d	Thursday	6:00–7:35 p.m.	September 23–December 2	Anderson	
		LEVEL 5	205a	Monday	6:00–7:35 p.m.	September 20–November 22	Anderson
		205b	Monday	7:40–9:15 p.m.	September 20–November 22	Anderson	
	205c	Tuesday	7:40–9:15 p.m.	September 21–November 23	Gningue		
	LEVEL 6	206a	Tuesday	6:00–7:35 p.m.	September 21–November 23	Tapé	
	206b	Wednesday	7:40–9:15 p.m.	September 22–December 1	Calancea		
Intermediate I	LEVEL 7	307a	Thursday	7:40–9:15 p.m.	September 23–December 2	Davila	
	LEVEL 8	308a	Tuesday	6:00–7:35 p.m.	September 21–November 23	Gningue	
	LEVEL 9	309a	Wednesday	6:00–7:35 p.m.	September 22–December 1	Tapé	
Forum II Intermediate II	LEVEL 10	410a	Thursday	6:00–7:35 p.m.	September 23–December 2	Young	
	LEVEL 11	411a	Tuesday	7:40–9:15 p.m.	September 21–November 23	Tapé	
	LEVEL 12	412a	Wednesday	7:40–9:15 p.m.	September 22–December 1	Tapé	

**WEEKDAY DAYTIME LANGUAGE COURSES (once a week)**

Ten week sessions (16.5 hours) • Tuition: \$219 members, \$249 non-members • Senior discount: 20%

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Forum I Basic I	LEVEL 1	101h	Wednesday	10:00–11:35 a.m.	September 22–December 1	Broche-Soyer
		101i	Friday	12:10–1:45 p.m.	September 24–December 3	Baum
	LEVEL 2	102g	Tuesday	10:00–11:35 a.m.	September 21–November 23	Baum
	LEVEL 3	103e	Monday	10:00–11:35 a.m.	September 20–November 23	Bogner
Basic II	LEVEL 4	204e	Tuesday	10:00–11:35 a.m.	September 21–December 1	Broche-Soyer
	LEVEL 5	205d	Wednesday	10:00–11:35 a.m.	September 22–December 1	Bogner
	LEVEL 6	206c	Monday	12:10–1:45 p.m.	September 20–November 22	Calancea
Intermediate I	LEVEL 7	307b	Tuesday	10:00–11:35 a.m.	September 21–November 23	Gningue
	LEVEL 8	308b	Thursday	10:00–11:35 a.m.	September 23–December 2	Baum
	LEVEL 9	309b	Friday	12:10–1:45 p.m.	September 24–December 3	Sergis
Forum II Intermediate II	LEVEL 10	410b	Monday	12:10–1:45 p.m.	September 20–November 22	Sergis
	LEVEL 11	411b	Wednesday	12:10–1:45 p.m.	September 22–December 1	Sergis
	LEVEL 12	412b	Thursday	11:00 a.m.–12:35 p.m.	September 23–December 9	Sergis

If you cannot register for a full session course and wish to register for one class or more: special tuition \$30 per 100 min. course or \$40 per 130 min. course.

Special December Session—see page 6

## GENERAL LANGUAGE COURSES

**SATURDAY LANGUAGE COURSES (once a week)** • Ten week session (16.5 hours) • Tuition: \$219 members, \$249 non-members

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	101s	Saturday	9:25 – 11:00 a.m.	September 25 – December 4	Morin
		101t	Saturday	11:05 a.m. – 12:40 p.m.	September 25 – December 4	Hilevsky
	LEVEL 2	102s	Saturday	9:25 – 11:00 a.m.	September 25 – December 4	Calanca
		102t	Saturday	11:05 a.m. – 12:40 p.m.	September 25 – December 4	Baum
Basic II	LEVEL 3	103s	Saturday	11:05 a.m. – 12:40 p.m.	September 25 – December 4	Morin
	LEVEL 4	204s	Saturday	11:05 a.m. – 12:40 p.m.	September 25 – December 4	Calanca
	LEVEL 5	205s	Saturday	9:25 – 11:00 a.m.	September 25 – December 4	Tapé
	LEVEL 6	206s	Saturday	9:25 – 11:00 a.m.	September 25 – December 4	Sergis

**DAYTIME ACCELERATED LANGUAGE COURSES (twice a week)***Improve your level twice as fast! This is the best way to learn a language!*

Five week sessions (16.5 hrs) • Tuition: \$239 members, \$269 non-members, 5 students minimum (see page 10) • Senior discount: 20%

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	111c	Monday/Wednesday	12:10 – 1:45 p.m.	September 20 – October 20	Baum
	LEVEL 2	112a	Tuesday/Thursday	12:10 – 1:45 p.m.	September 21 – October 21	Davila
	LEVEL 3	113c	Tuesday/Thursday	10:00 – 11:35 a.m.	September 21 – October 21	Calanca
Basic II	LEVEL 4	214a	Wednesday/Friday	12:10 – 1:45 p.m.	September 22 – October 22	Calanca
	LEVEL 5	215c	Tuesday/Thursday	10:00 – 11:35 a.m.	September 21 – October 21	Davila
	LEVEL 6	216a	Tuesday/Thursday	12:10 – 1:45 p.m.	September 21 – October 21	Calanca

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	111d	Tuesday/Thursday	12:10 – 1:45 p.m.	October 26 – November 30	Davila
	LEVEL 2	112b	Monday/Wednesday	12:10 – 1:45 p.m.	October 25 – November 29	Baum
	LEVEL 3	113d	Tuesday/Thursday	12:10 – 1:45 p.m.	October 26 – November 30	Calanca
Basic II	LEVEL 4	214b	Tuesday/Thursday	10:00 – 11:35 a.m.	October 26 – November 30	Davila
	LEVEL 5	215d	Wednesday/Friday	12:10 – 1:45 p.m.	October 27 – December 3	Calanca
	LEVEL 6	216b	Tuesday/Thursday	10:00 – 11:35 a.m.	October 26 – November 30	Calanca

**EVENING ACCELERATED LANGUAGE COURSES (twice a week)***Improve your level twice as fast! This is the best way to learn a language!*

Five week sessions (16.5 hrs) • Tuition: \$239 members, \$269 non-members, 5 students minimum (see page 10)

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	111e	Monday/Wednesday	6:00 – 7:35 p.m.	September 20 – October 20	Baum
		111f	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	September 21 – October 21	Hilevsky
	LEVEL 2	112c	Monday/Wednesday	6:00 – 7:35 p.m.	September 20 – October 20	Morin
		112d	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	September 21 – October 21	Young
Basic II	LEVEL 3	113e	Tuesday/Thursday	6:00 – 7:35 p.m.	September 21 – October 21	Calanca
	LEVEL 4	214c	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	September 21 – October 21	Anderson
	LEVEL 5	215e	Tuesday/Thursday	6:00 – 7:35 p.m.	September 21 – October 21	Davila
	LEVEL 6	216c	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	September 21 – October 21	Calanca

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	111g	Tuesday/Thursday	6:00 – 7:35 p.m.	October 26 – November 30	Davila
		111h	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	October 26 – November 30	Young
	LEVEL 2	112e	Monday / Wednesday	6:00 – 7:35 p.m.	October 25 – November 29	Baum
		112f	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	October 26 – November 30	Hilevsky
Basic II	LEVEL 3	113f	Monday / Wednesday	6:00 – 7:35 p.m.	October 25 – November 29	Morin
	LEVEL 4	214d	Tuesday/Thursday	6:00 – 7:35 p.m.	October 26 – November 30	Calanca
	LEVEL 5	215f	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	October 26 – November 30	Anderson
	LEVEL 6	216d	Tuesday/Thursday	7:40 – 9:15 p.m.	October 26 – November 30	Calanca

**DAYTIME SUPER ACCELERATED LANGUAGE COURSES (three times a week)**

Five week sessions (32.5 hours) • Tuition: \$439 members, \$499 non-members • 5 students minimum (see page 10) • Senior discount: 20%

This course is aimed at students who wish to advance quickly and systematically. We strongly recommend this rapid and efficient super accelerated method.

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	Level 1&2	111a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	September 20 – October 22	Calanca / Sorel
Basic I & II	Level 3&4	113a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	September 20 – October 22	Baum / Sergis
Basic II	Level 5&6	215a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	September 20 – October 22	Baum / Calanca
Intermediate I	Level 7&8	317a	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	September 20 – October 22	Sergis / Sorel

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	Level 1&2	111b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	October 25 – December 1	Baum / Sergis
Basic I & II	Level 3&4	113b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	October 25 – December 1	Calanca / Sorel
Basic II	Level 5&6	215b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	October 25 – December 1	Sergis / Sorel
Intermediate I	Level 7&8	317b	Mon./Wed./Fri.	10:00 a.m. – 12:05 p.m.	October 25 – December 1	Baum / Calanca

## DISCOUNTS

**SATURDAY COURSES:** If you register for more than one class, if you register more than one child or if you are a parent taking courses during your child's class period, you will receive a 20% discount on the second or each additional class. Why not take a class on Saturday morning at the same time as your child?

**DAYTIME/EVENING DISCOUNT:** If you take an evening language class, receive a 20% discount on one regular or specialized class during the day. (Not applicable to Saturday classes)

**ONLY ONE DISCOUNT APPLIES AT A TIME.**

## GENERAL LANGUAGE COURSES

## SPECIAL DECEMBER IMMERSION PROGRAM (4 times a week)

Accelerated 2-week sessions (16 hrs) • Tuition: \$239 members, \$269 non-members, 5 students minimum (see page 10)

Course	Section	Day	Time	Dates	Instructor	
Basic I	LEVEL 1	101decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	Broche-Soyer
		101decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	Morin
	LEVEL 2	102decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	Sorel
		102decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	Baum
	LEVEL 3	103decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	Calancea
		103decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	Sorel
Basic II	LEVEL 4	204decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	Baum
		204decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	Calancea
	LEVEL 5	205decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	TBA
		205decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	TBA
	LEVEL 6	206decJ	Mon./Tues./Wed./Thurs.	10:00 a.m. – 12:00 p.m.	December 6–16	Sergis
		206decS	Mon./Tues./Wed./Thurs.	6:00 – 8:00 p.m.	December 6–16	TBA

## SPECIALIZED LANGUAGE COURSES

## CHILDREN'S CLASSES &amp; PROGRAMS

**New! Annual Youth Membership (17 and under): \$35**  
**Take at least 2 classes in the year and save \$5 or more!**

**015 FRENCH MOMS, POPS AND TOTS – AGES 1 / 2.5**  
 Thursdays 9:30 – 10:30 a.m. / September 23 – December 9

**020 FRENCH MOMS, POPS AND YOUNGSTERS – AGES 3 / 5**  
 Thursdays 10:45 – 11:45 a.m. / September 23 – December 9  
 Tuition: \$169 members, \$189 non-members (including snacks)  
 Mireille CERNEK (no class on 11/11)

In the 015 and 020 courses, children are invited to our French discovery zone! They will discover French words and expressions while looking at pictures and making their own, listening to songs and reproducing their own music, moving and dancing, touching and playing with different toys, smelling and tasting yummy healthy snacks. The routine of the class will teach everyone basic sentences used throughout every child day. Fall and winter celebrations will color our découvertes.

**Special event on Saturday, October 16 / 9:30–11:00 a.m.**

Join us for a fun and FREE multilingual telling of a classic fairy tale,

**Jack and the Beanstalk!**

Scenes will be read in French, English and Spanish, and acted out by mimes.

Event organized in conjunction with the Instituto Cervantes.

Refreshments served. Call now to reserve at 312 337 1070.

**025 FRENCH INITIATION – AGES 4 – 6.5**

Saturdays 11:05 a.m. – 12:40 p.m. / September 25 – December 4  
 Tuition: \$239 members, \$259 non-members (see discounts page 5)  
 Evelyne TAPÉ

We will learn the sounds and words of French each week through arts and crafts, songs, magic tricks, make-up, costumes confection and many other fun activities. This class is focused on listening, repeating, pronouncing, creating, developing, imagining, growing and speaking... in French! This creative program will allow children to improve their communicative skills. At the end of the session, we will show what we have learned with a festive program to which all parents are invited.

**LEARN, PLAY AND VISUALIZE IN FRENCH – AGES 7 / 9.5**

**030A** Saturdays 9:25 – 11:00 a.m. / September 25 – December 4 (Beginners)  
**030B** Saturdays 11:05 a.m. – 12:40 p.m. / September 25 – December 4 (Intermediate)  
 Tuition: \$239 members, \$259 non-members (see discounts page 5)  
 Rémi AUXENFANS

With the goal of maintaining enthusiastic interest and motivation in learning French, this program will use the innovative Syntalk method of sentence

structure, student interaction, and proficiency to promote speaking. New vocabulary and sentence creation will be generated out of the use of fun images and symbols through exercise books, magnetized cards and game boards. Overall, the emphasis will be fluency through creativity.

Book: *Syntalk method*

**Parents, save the date!**

Come on a wonderful journey through Africa!

Using the oral traditions of Africa, movement improvisation and theatre, children (7 through 12 years old) discover various cultures as they read folk tales in French from such fascinating countries like Morocco, Liberia and act them out through movement and theatre.

Saturday mornings, 9:15 – 10:30 a.m., October 2, November 20, December 4

One workshop: \$5—Special offer: 3 for \$10

Call now to reserve at 312 337 1070. Space limited to 15 seats!

**040 "IMAGINE ALL THE FRENCH PEOPLE..." – AGES 10 - 15**

**NEW** Beginner and Intermediate levels  
 Saturdays 11:05 a.m. – 12:40 p.m. / September 25 – December 4  
 Tuition: \$239 members, \$259 non-members (see discounts page 5)  
 Isabelle BOGNER

Our method is called "global simulation" because children create their own French world (space, characters, events...) using cultural imagery provided by the teacher, all while interacting with their classmates. Our communicative approach ensures that every child is given ample opportunity to actually speak French. Enjoyment is a priority! We aim to familiarize the children with the sounds of the language therefore enabling them to communicate and to be comfortable in a French-speaking environment.

Theme for the fall: *Live in a French village*

**NEW EXPERIENCE**

**045 YOGA IN FRENCH**

**NEW** Thursdays 10:30 – 11:30 a.m. / September 23 – December 2  
 Tuition: \$149 members, \$179 non-members  
 Zineb CHRAIBI

In this ancient discipline, postures are linked together, focusing intently on breathing and emphasizing on flexibility and core strength, while stimulating the body, mind and spirit. In Hatha yoga, the body undergoes a transformation through purification and physical strengthening. It involves holding the body in various postures while focusing on particular breathing patterns. This course will offer a new and effective way to broaden the ability to speak and think in French! Note: limited to 12 participants. A minimum of 150 hours in French language recommended (Intermediate I level). Participants are requested to come to class wearing appropriate workout clothing, and bring to class a rubber yoga mat and a towel.

**New Children's Center in 2005!**

We are very excited to announce that we will soon begin construction on our Children's Center, on the third floor of the Dearborn building. This dedicated space will allow us to expand our programming and activities for young people. Look for upcoming news and events this fall and after the first of the year about this wonderful language immersion environment for children!

## SPECIALIZED LANGUAGE COURSES

## GASTRONOMY COURSES

## 050 EVERYBODY IN THE KITCHEN!

NEW

(Course in French, in English or both)  
Thursdays 12:30–2:30 p.m. / September 23–December 2  
(8-week class, no class on 11/11, 11/18 and 11/25)  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, lab fee: \$30 (\$3 / hour)  
\$20 discount for people already registered in a day-class.  
Mireille CERNEK

Come and prepare some typical, basic, quick and delicious French recipes. We will prepare soufflé au chocolat, canard à l'orange, velouté d'asperges and much more, enough to warm up the cool days of fall and winter parties! Everyone will put their hands in the flour and will be able to take home their work. We will also teach the French words of our recipes. A vous en mettre l'eau à la bouche!

## BUFFET EN FÊTE: COOKING LESSONS!

One day workshops (2.5 hours). In English.  
9:30 a.m.–12:00 p.m. / Saturday October 30 or Saturday December 4  
Tuition: \$55 members, \$65 non-members, \$10 lab fee  
Madelaine BULLWINKEL

Madelaine teaches French cooking techniques at Chez Madelaine Cooking School, now in its 27th year, in Hinsdale, Illinois.

## 060A Crêpes: Sweet and Savory (Saturday, October 30):

NEW

Everyone tries their hand with a crêpe pan in this interactive workshop. We'll make stacks of savory, sweet and the original buckwheat crêpes.

## 060B Bûche de Noël (Saturday, December 4):

NEW

We master this Christmas classic by breaking down the recipe into doable, do-ahead steps. Picture yourself à table presenting your own pièce de résistance to admiration and applause. Recipes: Genoise spongecake, Chestnut filing, Chocolate mocha buttercream, Meringue mushrooms.

## BASIC I COURSES (100)

Level: Forum level 3 completed.

Recommended: minimum of 50 hours in French language.

Objectives: to become more familiar with French pronunciation, to be able to understand simple information encountered in everyday situations and communicate in a simple way.

## BRUSH-UP BASIC I (Forum levels 1, 2, 3)

BW1A Tuesdays 10:00–11:35 a.m. / September 21–November 23

BW1B Wednesdays 6:00–7:35 p.m. / September 22–December 1  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Erwan SOREL

You have previously learned French and feel "rusty"; you would like to refresh your grammatical knowledge and you are looking for a fast-speed and fun brush-up course or you plan to visit France in the near future, then this course is geared toward you! You will re-acquaint yourself with proper pronunciation, focusing on chief grammatical rules. You will improve your vocabulary and idiomatic expressions (nationalities, professions, numbers, directions, transportation, time, gastronomy) through real acts of communication and group discussions.

Reference: *La Grammaire progressive du français (Int. level)*, CLE International

## FRENCH FOR TRAVELERS – Passport for France

110A Wednesdays 7:40–9:15 p.m. / September 22–December 1

110B Thursdays 12:40–2:15 p.m. / September 23–December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members  
Anie SERGIS, Ph.D.

French must be used at the restaurant, at the bank, at the post office, at the doctor's, also to go shopping or to find one's way around town. This perfect companion to travel in France will introduce the student to simple up-to-date vocabulary needs, increase his/her power and help him/her to communicate in French at an elementary level. Along with the book, which illustrates and translates the vocabulary, a tape enables the student to check up on pronunciation of the illustrated words and dialogues organized around the above-mentioned practical situations.

Book: *Communicating in French C. J. Schmitt-Schaum's Foreign Lang. Beginner level.*

## BASIC II COURSES (200)

Level: Forum level 6 completed.

Recommended: a minimum of 100 hours in French language.

Objectives: to be able to communicate in routine situations, describe in simple terms topics of personal interest and understand moderately paced verbal communication.

## BRUSH-UP BASIC II (Forum levels 4, 5, 6)

BW2A Wednesdays 7:40–9:15 p.m. / September 22–December 1

BW2B Thursdays 10:00–11:35 a.m. / September 23–December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Erwan SOREL

Feeling rusty? Refresh your knowledge by reviewing the passé composé and the imperfect, analyzing at the same time the difference of use between those two past tenses, the near future and the future tenses, direct and indirect pronouns, and finally how to express duration depuis, pendant, pour, en, il y a etc. You will consolidate your grammatical knowledge through exciting oral activities and group discussions.

Reference: *La Grammaire progressive du français (Int. level)*, CLE International

## A VOUS LA PAROLE ! CONVERSATION COMPLEMENT

CW1A Tuesdays 12:10 a.m. - 1:45 p.m. / September 21 - November 23  
Erwan SOREL

CW1B Thursdays 7:40 - 9:15 p.m. / September 23 - December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Abdou GNINGUE

Greetings, meetings, identity, objects, shopping, tastes and preferences. Cat got your tongue? Feeling confident with your grammar but terrified of opening your mouth? This conversation course, an oral exploration of subjects introduced in the different levels 1, 2 and 3, is just what you need. Through games and activities, the class will focus on effective communication as opposed to grammatical precision. Prove to yourself that you can speak French! You are bound to gain confidence in your oral skills in this relaxed and fun environment.

## ORAL COMPREHENSION AND EXPRESSION IN FRENCH

200A Tuesdays 7:40–9:15 p.m. / September 21–November 23  
Erwan SOREL

200B Fridays 10:00–11:35 a.m. / September 24–December 3  
Marine BROCHE-SOYER  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

French sounds beautiful but difficult to understand? Does the French that you hear on the street, on TV or in conversations differ from the French you have studied in school? This course will help you to better understand spoken French by analyzing the sounds, speed and articulation of the language through tapes and audiovisual documents about various topics: acheter, voyager, aller au restaurant, parler de ses activités, discuter, etc. You will improve your comprehension, pronunciation, intonation, vocabulary and oral expression through practical exercises and group activities.

## INTERMEDIATE I COURSES (300)

Level: Forum level 9 completed.

Recommended: a minimum of 150 hours in French language.

Objectives: to deal with any real situations, talk about topics of personal interest and briefly expose your opinions and plans.

## BRUSH-UP INTERMEDIATE I (Forum levels 7, 8, 9)

BW3A Tuesdays 11:40 a.m.–1:15 p.m. / September 21–November 23

BW3B Thursdays 7:40–9:15 p.m. / September 23–December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Erwan SOREL

Feeling rusty? Refresh your knowledge of French by reviewing all the tenses from present to subjunctive and conditional, the direct, indirect, en and y pronouns and the relative pronouns qui, que, où, dont, etc. You will tackle the topics of the media, gastronomy and health, the leisure activities (cinema, literature, traveling and arts) and the social issues (cultural differences, criminality, and human rights), which will lead to class debates and group discussions.

## SPECIALIZED LANGUAGE COURSES

## CONVERSATION, DÉBAT ET DISCUSSION

**300A** Mondays 7:40–9:15 p.m. / September 20–November 22  
Erwan SOREL

**300B** Fridays 11:45–1:20 a.m. / September 22–December 1  
Marine BROCHE-SOYER

Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

You have good grammatical knowledge but you are not confident in speaking French in public for fear of not being understood or not using the right word? This course will allow you to make a step from theoretical knowledge to practical use of the language. Through monologues and scenarios, improvised or prepared in advance, work presentations, readings, tape recordings, role-plays, discussions in small groups and class debates, you will expose your opinions about current affairs and topical subjects. The objective of this course is to reduce your inhibition and give you confidence in your speaking abilities!

**305 GRAMMAR WORKSHOP OVERVIEW • CPS •**

Mondays 7:40–9:15 p.m. / September 20–November 22

Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

Marie-José BAUM

This workshop is planned as a confidence builder for people who have studied French and who wish to feel more comfortable when they want to express themselves. We will help you to consider it a friend rather than a set of rules made up to confuse you. Emphasis will be placed on guided conversations in French to pinpoint the students' specific needs within the scope of major topics. Oral exercises, with particular attention paid to pronunciation, will help the participants acquire the mechanisms necessary for personal expression.

Book: *The Ultimate French Review and Practice*

**310S VOUS DÉSIREZ ? / MAY I HELP YOU?**

NEW

Saturdays 9:25–11:00 a.m. / September 25–December 4

Tuition: \$239 members, \$269 non-members

Adam HILEVSKY

This course will prepare you to cope effectively with everyday situations in French speaking world. By learning phrases and then practicing in groups you will be able to make reservation, complement and complain, order food, buy a book, report an accident with fluency and confidence. Next time you go to France, your linguistic experience will be transformed forever!

Book: *Communication progressive du français, CLE, niveau Intermédiaire*

**READING FOR PLEASURE: Le château des oliviers**

**320A** Tuesdays 6:00 a.m.–7:35 p.m. / September 21–November 23

**320B** Thursdays 12:00–1:35 p.m. / September 23–December 2

NEW

Tuition: \$239 members, \$269 non-members

Marie-José Baum

We will show you how to get greater enjoyment from reading in French! Once you have reached a certain expertise, a relaxed, yet focused approach to a contemporary novel can help you improve your linguistic skills possibly more than plain hard work. You will really know Provence once you have met the characters who, while defending their own roots, protect the natural beauty of the region against greedy investors and the demands of modern life. As a student of French language and culture, you will be a most welcome guest at the "Château des oliviers", a glass of wine in one hand, the book in the other!

Book: *Frédérique Hébrard, Le Château des Oliviers (J'ai Lu)*

## INTERMEDIATE II COURSES (400)

Level: Forum level 12 completed.

Recommended: a minimum of 200 hours in French language.

Objectives: to understand the main ideas of complex texts, take part in conversations and give detailed explanations of your opinions and plans.

**BW4 GRAMMAIRE ET CONVERSATION :  
L'exception française**

Saturdays 9:25 a.m.–11:00 p.m. / September 25–December 4

Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

Erwan SOREL

There are so many exceptions and subtleties in the French language: the articles, prepositions, pronouns and tenses. Let's put an end to these

confusing aspects of the French grammar by working on main grammatical rules and consolidate them through conversation. Grammar will be tackled in its functional aspects and its contextual use to better serve acts of communication. We will use these structures from texts about international current affairs and French people's everyday life. This course will allow you to use proper idiomatic and stylistic expressions. An exceptional class focused on French exceptions for exceptional people... *C'est exceptionnel, non?!*

Ref.: *La grammaire progressive du français (Intermediate level), CLE International*

**PHONETICS AND PRONUNCIATION • CPS •**

**420A** Tuesdays 12:00–1:35 p.m. / September 21–November 23

**420S** Saturdays 9:25–11:00 a.m. / September 25–December 4

Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

Marie-José BAUM

If you can read almost anything but you lack confidence in your speaking abilities, we have devised a class just for you! Our special phonetics course will lead you into a method of improving your pronunciation. Our progressive approach will take you from perception and recognition to emission of key sounds and to the proper linking of words and intonation, while integrating elements of fun (games, poems, songs), syntax and colloquial phrases, literature and civilization.

**VISITONS LA FRANCE**

**430A** Tuesdays 12:30 a.m.–2:05 p.m. / September 21–November 23

**430S** Saturdays 9:25–11:00 a.m. / September 25–December 4

Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee

Anie SERGIS

This course, geared for students who have already been to France or those who plan to get prepared for their next trip as well, will be focused on conversation, relationships and communication. Discussions, projects, discovery of documents and readings will allow you to acquire knowledge about various topics of the French society such as history, geography and many other subjects which make of France a rich and attractive country. An excellent exercise of comprehension and an active participation in a French conversation!

Livre: *Civilisation Progressive du Français (CLE)*

**A QUICK AND EASY WAY TO ASSESS  
YOUR LEVEL OF FRENCH!**

**TEF, Test d'évaluation de français**



**440A** 3 compulsory sections: \$120 members, \$135 non-members

First TEF test: Friday, October 15 / 2:00–4:30 p.m. (Deadline: 09 / 17)

Second TEF test: Friday, November 19 / 2:00–4:30 p.m. (Deadline: 10 / 22)

**440B** 2 optional sections (only if taking the compulsory sections):

\$95 members, \$110 non-members.

Dates to be determined with the candidates.

TEF (International Proficiency Test of French) is an efficient instrument to assess the fluency in French of non-native people. It provides a comprehensive and personalized analysis of results. TEF is specially required for immigration to Canada and for seeking admission to the French universities. The higher your level of French, the more points you'll get! More at: [www.fda.cciq.fr](http://www.fda.cciq.fr)

You can buy the official preparation book, accompanied by two tapes, at the Alliance Française of Chicago: Student Book: \$20, 2 tapes: \$45

## ADVANCED I COURSES (500)

Level: Forum level 15 completed.

Recommended: a minimum of 250 hours in French language

Objectives: to acquire an effective and spontaneous command of the language. To understand a wide range of long and demanding texts. To be able to express yourself in a well-structured way about complex topics.

**505 SACRÉS FRANÇAIS !**

Saturdays 11:05–12:40 p.m. / September 25–December 4

Tuition: \$239 members, \$269 non-members

Erwan SOREL

The French and the Americans have long enjoyed a love-hate relationship. Join this reading conversation class to better understand the cultural differences between our two civilizations, exposed by Ted Stanger, the Newsweek Director in Paris, in his new work, *Sacrés Français!* The author

## SPECIALIZED LANGUAGE COURSES

describes with a great sense of humor the 35 heures, *la grève* and many other clichés in a country where supermarkets and pharmacies are always closed when we need them. A very fun way to improve your communicative skills. *Vive la différence!*

*Book : Ted Stanger, Sacrés Français*

**510 SACRÉS AMÉRICAINS!****NEW**

Thursdays 11:40 a.m. – 1:15 p.m. / September 23 – December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members  
Erwan SOREL

After his impertinent best-seller *Sacrés Français !*, Ted Stanger comes back with a new fresh book *Sacrés Américains !* Our Yankee who is now almost Parisian after spending 10 years in France came back to Ohio and gives us his impressions on an America which he no longer recognizes. In his new work, he tackles serious and more *léger* issues, and on a very ironical way he describes *l'Amérique profonde*. Every one will enjoy this polemical work, which will lead to exciting conversations and debates about the impressive empire of the United States and will help us to better understand what makes this country so unique!

*Book : Ted Stanger, Sacrés Américains*

**515 TROUVER LE MOT JUSTE / find the right word • CPS •**

Tuesdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 21 – November 23  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Adam HILEVSKY

In order to understand the nuances of the vocabulary of a foreign language, memorizing words or list of vocabulary is not sufficient; it is more important to first understand and assimilate their links and their practical use in real situations of communication. Each class will address a topic and the vocabulary which refers to it. Terms and expressions will be introduced in a dialogue, then the students will have to create their own in order to master and use appropriately the new vocabulary. If you are always "struggling" to find the right word, this is the right class for you!

**520 HOT OFF THE FRENCH PRESS!****NEW**

Thursdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 23 – December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Abdou GNINGUE

Read and discuss up to date articles fresh off the French Press from a variety of press sources. We will tackle any interesting current event through French eyes but with the perspective of this side of the Atlantic. Come voice your ideas, learn something new about French culture, politics and society, practice your French and improve your speaking and discussion abilities in French all at the same time! We will stop and look at grammar specifics on an "as need" basis. Come ready to speak French!

**530S INTRODUCTION TO FRENCH LITERATURE**

Saturdays 11:05 a.m. – 12:40 p.m. / September 25 – December 4  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members  
Anie SERGIS, Ph.D.

We will read together in class extracts of novels, poetry written by French, Canadian, and African writers. You will have to answer questions from the texts. Homework will involve self-study to facilitate class discussion. You will enjoy the diversity and richness of francophone literature.

*Book: Panaché Littéraire, 3rd edition by M. Baker and J.P. Cauvin*

**540 EXPRESSION ÉCRITE****NEW**

Tuesdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 21 – November 23  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Julia ANDERSON- THOREL

You feel more confident in speaking than writing French? We will tackle technical aspects of writing and style from diverse materials like French newspapers or literature. After analyzing these texts to improve your vocabulary, you will be able to write official or cover letters, resumes, correspondence mail, essays, even songs, and of course your own diary. Through practical exercises, assignments and group projects, you will improve your writing and grammatical skills learning at the same time new vocabulary. So, pick up your pen!

**550 FRENCH FILMS AND LITERATURE**

• CPS •

**NEW**

Thursdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 23 – December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Timothee SCHELLENBERG

Each week the class will study a French novel that has been adapted for the screen (but no need to read a new novel each week!), and an excerpt from the text will be compared to the relevant scenes in the film. From Renoir to Ophuls and Bresson, from Bunuel to Truffaut, Rohmer and Godard, we will examine the evolution of style in film history by reviewing excerpts from other works of the director whose film is the subject that week.

**560 THE AF GAZETTE: CREATE YOUR OWN PAPER!****NEW**

Fun News Reporting and Creative Writing Workshop  
Tuesdays 11:45 a.m. – 1:20 p.m. / September 21 – November 23  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Marine BROCHE-SOYER

Want to have fun and improve your French skills at the same time? Be introduced to the process of editing a French newspaper. The instructor will work with you on which ideas you, as a reporter, wish to tackle and she will help you develop and use your communicative skills to conduct interviews with Francophones at the Alliance Française and around Chicago. You will definitely improve your written comprehension and oral expression... So pick up your pen and turn on your microphones!

*Careful: this course is for amateurs who are willing to have fun and interact, no need to be a journalist, just bring your creativity! There's no Pulitzer Prize at the end, just the satisfaction of being together and sharing a great learning experience...*

## ADVANCED II COURSES

**Level:** Forum level 18 completed.

**Recommended:** a minimum of 300 hours in French language.

**Objectives:** to easily understand almost everything heard or read and to be able to express yourself fluently and appropriately in any situation.

**610 FRENCH FOR BUSINESS**

Wednesdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 22 – December 1  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Jeanine TEODORESCU-REGIER, Ph.D.

This course will help students wanting to use both oral and written French in a professional context. An excellent source of business situations and vocabulary build up in preparation for the First-level certificate (DFA1) of the exams of the CCIP, Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, taking place in June 2005. More information available online at [www.fda.cciip.fr](http://www.fda.cciip.fr)

*Book: Affaires à suivre, Hachette FLE*

**615 CHARLES DE GAULLE : "Une certaine idée de la France"****NEW**

Thursdays 6:00 – 7:35 p.m. / September 23 – December 2  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members  
Adam HILEVSKY

Charles de Gaulle, an epic figure, continues to hold sway over popular imagination in France and abroad as the custodian of "la grandeur de la France" and the embodiment of Frenchness. In this course, we will study Max Gallo's fascinating book recounting de Gaulle's ascent to the prominence as a major actor in French and world history. We will compare the myth and the reality of de Gaulle phenomenon.

*Book: De Gaulle, L'appel du destin I, Max Gallo*

**620 20TH CENTURY FRENCH THEATRE AND POLITICS****NEW**

Wednesdays 7:40 – 9:15 p.m. / September 22 – December 1  
Tuition: \$239 members, \$269 non-members, \$10 lab fee  
Jeanine TEODORESCU-REGIER, Ph.D.

Greek myth meets contemporary politics in Giraudoux's play; its author has a premonition of World War II. Sartre presents the tragedy of engagement in a story about lethal struggles of power between political radicalism and compromise within communist parties. Ionesco's metaphorical play denounces both types of totalitarianism, fascism and communism. Two films inspired by Giraudoux's and Ionesco's plays will be viewed during this course. Theatre and politics for passionate students!

*Books: Jean Giraudoux: La guerre de Troie n'aura pas lieu, Jean-Paul Sartre: Les mains sales, Eugène Ionesco: Rhinocéros*

## FRENCH COURSES FOR CPS TEACHERS

POST-GRADUATE PROGRAM FOR FRENCH TEACHERS  
RECERTIFICATION PROGRAM—CEU's & CPDU's credits

The Alliance Française de Chicago is officially entitled by the office of the Chicago Public Schools to offer a professional development program and lane placement credit courses, and by the Illinois State Board of Education to offer C.P.D.U.s'. Teachers are encouraged to select one of the following 15-hour interactive courses that will directly enhance their effectiveness in the classroom: Grammar Workshop Overview / French Phonetics / Find the right word / Written Expression / Introducing French Cinema in the language class

## REGISTRATION—HOW TO ENROLL

**Open House: registration and free placement tests** for the summer session will take place on the following days (no appointment necessary):

Monday through Wednesday	September 13–15	9:00 a.m. – 8:00 p.m.
Thursday & Friday	September 16–17	9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday	September 18	9:30 a.m. – 1:00 p.m.

The educational team will be available at this time to help you choose the correct level of instruction (no placement test needed for beginners).

Additional instructors will be available on September 13, 14, 15 between 5:30 and 8:00 p.m. and on September 18.

You can register at your convenience and even after these dates!

However, there will be a non-refundable late registration fee of **\$15.00** starting September 20. **AVOID THE LATE FEE, REGISTER EARLY!**

PLEASE NOTE: For the second 5-week session—accelerated and super-accelerated courses—beginning in October, registration will take place from October 18 to October 22 (free placement tests upon request).

## PRIVATE LESSONS

## ON SITE at the Alliance Française

Increase your individual participation and feel free to choose a day and time that fits your schedule. Private lessons are especially helpful in accelerating conversation skills, or in pursuing a specific learning goal.

Private lessons will allow you to target your own objectives: depending on your personal efforts, you can even cover two levels in 15 hours instead of one in a regular class, for exactly the same number of hours!

**FEES:** 1 student: \$50/hr, 5 lessons minimum—\$40/hr, 12 or more paid in advance  
2 students: \$40/person/hr, 5 lessons minimum—\$32/person/hr, 12 or more paid in advance  
3 students: \$30/person/hr, 5 lessons minimum—\$24/person/hr, 12 or more paid in advance

## OFF-SITE

If you live far from our location or you fear the cold of the winter, we can come to you! We offer custom-tailored lessons adapted to your personal and professional needs: business for corporations, tourism for airline personal and hotel employees, etc. and at special rates!

## BY PHONE

Regular 30 minute-sessions provide training in how to communicate by phone in French. The main objective is an emphasis on the acquisition and/or improvement of the language skills needed to communicate with confidence. Especially recommended to those who want to rapidly improve their oral comprehension and expression. Students may call from their desks, homes or cellular phones, and teachers receive the calls at the Alliance Française.

**FEES:** \$30 / 30 minute-session, 2 sessions minimum

\$25 / 30 minute-session, 8 sessions or more paid in advance.

For more details, contact Mrs. Raquel Rodriguez at: rrodriguez@afchicago.com or (312) 337 1070.

PARKING AVAILABLE WITH VALIDATION AT 671 N. CLARK.  
CONTACT THE RECEPTION DESK FOR MORE DETAILS.

## HOURS OF THE ALLIANCE FRANÇAISE

When classes are in session:

Monday through Thursday:	9:00 a.m.—9:00 p.m.
Friday:	9:00 a.m.—5:00 p.m.
Saturday:	9:00 a.m.—1:00 p.m.

Off session:

Monday through Friday:	9:00 a.m.—5:00 p.m.
Saturday:	Closed

Closed:

School will be closed on November 24 to 27 (Thanksgiving)

## REGISTRATION FORMAT

**Registration:** Students may register in person, by phone (312-337-1070), by fax (312-337-3019), or by mail with a Visa or Master card. Visit our website for details: [www.afchicago.com](http://www.afchicago.com)

Checks sent by mail should be made payable to the Alliance Française and should reach the office no later than Friday September 17, 2004. Students are encouraged to give us two choices for a class when they register in case the first class is cancelled due to insufficient enrollment.

**New: you may enroll in an automatic payment plan for classes!** Upon request you can pay class tuition (not books) in two (for 5 week courses) or three (for 10 week courses) payments through electronic deduction from your bank account (dates set by the Alliance Française). An additional \$5.00 fee will be charged to the total tuition for the session (required with the first payment). Ask for our special enrollment form when you register and bring a voided check.

**Cancellation of classes:** We reserve the right to cancel a class if the enrollment is not sufficient. The enrollment may vary with each class.

## Accelerated classes (16.5 hours):

- If only 4 students register, the class will meet 8 times (13h20) instead of 10 times.
- If only 3 students, the class will meet 7 times (11h40) instead of 10 times.
- If only 2 students register, the class will meet 6 times (10h) instead of 10 times.

## Super accelerated classes (33 hours):

- If only 4 students register, the class will meet 12 times (26h) instead of 15 times.
- If only 3 students register, the class will meet 10 times (21h30) instead of 15 times.
- If only 2 students register, the class will meet 8 times (17h20) instead of 15 times.

## December Immersion Program (16 hours):

- If only 4 students register, the class will meet 6 times (12h) instead of 8 times.
- If only 3 students, the class will meet 5 times (10h) instead of 8 times.
- If only 2 students register, the class will meet 4 times (8h) instead of 8 times.

**Discounts:** Only one discount is applicable at a time during the same session.

**Instructors:** The instructor listed is scheduled to teach the class, but we reserve the right to change instructors.

**Make-up classes:** A student may make-up a missed course in another class during the same week. However, the office AND the teacher must be informed beforehand.

**Policy:** All classes and programs are open to everyone without discrimination on the basis of race, color, nationality and/or ethnic origin.

**Refunds:** please read carefully:

The Alliance Française is a Not-For-Profit Organization committed to offering courses as affordable as possible. In view of our not-for-profit status, and our commitment to our instructors, we are obliged to apply the following rules:

1. Tuition fees are refundable or transferable in full only if the Alliance Française cancels a class. All other requests for refunds or transfers must be received before the second class session meets (for all type of classes), whether attended or not, and a **\$50.00 cancellation fee** will be deducted.
2. **After the second class meets, tuition cannot be refunded or transferred to another quarter, or to private lessons.** There are neither refunds nor credits for absences, books, late fees, membership fees or private lesson tuition. No exception to the above rules will be granted.

**Textbooks:** Most classes require a textbook, available for purchase in our office. However, once purchased, books (as well as tapes and CDs) are not returnable.

**ALLIANCE FRANÇAISE MEMBERSHIP**

The Alliance Française is the most recognized and important network of cultural institutions in the world with about 1,075 chapters (in 131 countries), 148 of which are located in the United States alone ([www.afusa.org](http://www.afusa.org)). For over a century the Alliance Française has developed its expertise in immersing its students and members in the language and cultures of the Francophone world and is pleased to be able to share this expertise, here in Chicago.

**Over 3,000 beginner to advanced students per year place their confidence in us.**

**At the Alliance Française de Chicago, the more you learn, the more you save!**

As a member, you receive a discount on class tuition. You also have full borrowing privileges in our Library/Médiathèque and have the opportunity to participate in all of the activities organized by the Alliance Française!

**Volunteer!** The Alliance Française encourages its members to become **volunteers**: this is a nice way to immerse yourself in a multicultural environment and to be involved in interesting social and cultural activities! For information, contact Ms. Angela Maloney at [amaloney@afchicago.com](mailto:amaloney@afchicago.com)

**LIBRARY / MEDIATHEQUE**

The library is open Monday through Thursday from 12:00 p.m. to 8:00 p.m., Saturday from 10:00 am to 1:00 p.m., and is closed on Friday and Sunday as well as during school registration. The library offers a collection of 12,000 books and guides, as well as numerous French periodicals and a video and DVD collection of over 700 classic and modern French films. The library also provides daily access to live French television and to the Internet. It is an ideal complement to French studies! Donations of used French books are always welcome and help support our collections. Contact Renée Saito at [rsaito@afchicago.com](mailto:rsaito@afchicago.com)

**FILM CLUB**

Join our highly successful Film Club for an exciting initiation into the world of Francophone cinema. Once or twice per month on Wednesday or Thursday at 7:15 p.m., we offer a French movie (with English subtitles) and a post-film discussion in French and in English. Dates are 9/16, 9/23, 10/6, 10/20, 11/10.

**CAFÉ CONVERSATION**

**Café Conversation I Intermediate-Advanced levels / Tuesday, weekly / 4–5:00 p.m.**  
Topics vary from week to week.

**Café Conversation II Beginning-Intermediate levels / 6:30–7:30 p.m.**  
Wednesday, every other week.

**CAFÉ LITTÉRATURE**

**Advanced levels / Monday, once per month / 5:30–7:00 p.m.**

The works of recent of Prix Goncourt winners are discussed by a group that is passionate about contemporary French literature. Dates are 09/27, 10/25, 11/22.

**CAFÉ POÉSIE**

**Advanced levels / Various Mondays / 6:00–7:00 p.m.**

Isaac Cohen, Professor at Northwestern University, leads this café. His true love of French poetry sets the tone for this group, which provides a great way to improve your comprehension of spoken French. Wine is provided. Dates are 9/30, 10/14, 11/11.

**CAFÉ PHILOSOPHIQUE**

**Advanced levels / Once per month / 6:00 – 7:00 p.m.**

Dr. Souleymane Bachir Diagne, professor of philosophy, religion and African studies at Northwestern University, facilitates our group in his approachable style. Topics are determined according to the interests of the group and a light snack is provided.

**CAFÉ THÉÂTRE**

**Advanced levels / Monday, twice per month / 5:30- 7:30 p.m.**

Practice your French with a group of thespians who is ready to welcome new members regardless of prior experience. Participants will rotate reading and talk briefly about the play. Dates are 09/20, 10/04, 10/18, 11/01, 11/15, 12/06.

**CULTURAL PROGRAMS**

Each year, the Alliance Française sponsors and co-sponsors over 60 cultural events. The programs are open to the public and are either free or discounted for members and cover such diverse topics as art, opera, tourism, cuisine, cinema, music, literature and theater. The cultural programs also include celebrations like Regional festivals (Lille on 10/21). Please see our newsletter for more information.

**MEMBERSHIP DUES**

<b>Trial</b> \$30 *	<b>Senior Citizen</b> \$55**	<b>Teacher of French</b> \$35 **
<b>Youth</b> (17 & under) \$35**	<b>Dual</b> (2 cards) \$120	<b>Les Amis</b> \$200
<b>Junior</b> (18 TO 29) \$55**	<b>Family</b> (4 cards) \$150	<b>Les Partenaires</b> \$600
<b>Individual</b> \$80		<b>Les Ambassadeurs</b> \$1,000

\* 3 month trial period, not applicable on class tuition. \*\*Proof of eligibility is required.

**RENT OUR FACILITIES!**

Have you considered renting our facilities for your next meeting or symposium? Ideally located at the corner of Chicago Avenue and Dearborn Street, our premises offer beautiful and practical facilities to host a wide range of events. We have state of the art equipment, an elegant auditorium and reception lounge.

For more information, please call: Raphaëlle Penelle at :

(312) 337 1070 or fax (312) 337 3019 and email to [rpenelle@afchicago.com](mailto:rpenelle@afchicago.com)

**TRANSLATION**

If you need translation services from English or Spanish to French or from French to English or Spanish, we have certified translators who can assist you in translating personal letters, official documents and resumes.

For information and fees, please contact us at (312) 337 1070.

**PROOF READING**

If you have specific needs concerning reading or writing cover letters, personal letters, compositions, formal documents and resumes... you can contact us for assistance and corrections. By appointment only.

For details, please call (312) 337 1070 or email to [info@afchicago.com](mailto:info@afchicago.com)

**GIFT CERTIFICATES**

Knowledge is a beautiful gift! Give French classes as presents to your family, relatives and friends!

**FIELD TRIPS AT THE ALLIANCE FRANÇAISE**

Teachers, take your students to France without leaving Chicago by attending a fine cooking demonstration, by discovering the French culture through our cyber café activities and watching a French movie in our auditorium, followed by exciting conversations... en français, bien sûr!


For more details, contact Christine Wehman at [cwehman@afchicago.com](mailto:cwehman@afchicago.com) or (312) 337 1070

**NEXT SESSION: WINTER 2005**

**JANUARY 10–MARCH 19**

**SUMMARY OF CLASSES:**

Field of study	Name of the course and page number
Regular and Accelerated classes	Superbasic / Basic / Intermediate Advanced levels pages 4 to 9
Brush-up courses	BW1 p.7 / BW2 p. 7 & 8 / BW3 p. 7 BW4 Grammaire et Conversation p. 8
Children & Teenagers' courses	p. 6
Cinema	French films and literature p. 11
Comprehension	Oral Comprehension p. 7
Conversation	CW1 p. 7 / Conversation, Débat p. 8 / BW4 p. 8 Oral Comprehension p. 7 / Vous désirez? p. 8 Sacrés Français p. 8 / Sacrés Américains p. 9 20th century French theatre p. 9 / Visitons la France p. 8
Culture and society	Hot off the French Press p. 9 / Visitons la France p. 9 Sacrés Français p. 8 / Sacrés Américains p. 9
C.P.S. Post-graduate program	p.10
Recertification program	p.10
Grammar	Grammar Workshop Overview p. 8 Grammaire et Conversation p. 8 / Brush-up BW1 p. 7 BW2 / BW3 p. 7 / BW4 p. 8
Gastronomy	Everybody in the kitchen p. 7 / Buffet en fête p. 7
History	Charles de Gaulle p. 9
Literature	Reading for pleasure p. 8 / French literature p. 10 Sacrés Français p. 8 / Sacrés Américains p. 9 French films and literature p. 9
News	Hot of the French Press p. 9 / AF Gazette p. 9
Pronunciation	Oral comprehension p. 7 / Phonetics p. 8
Theatre	20th century theatre & politics p. 9
Tourism	Vous désirez ? p. 8 / French for travelers p. 7
Vocabulary	Trouver le Mot Juste p. 9
Writing	Expression écrite p. 9 / Hot off the French Press p. 9




## Annual Holiday Celebration

The Alliance Française invites you to its popular fête de fin d'année!  
**Friday, December 10 / 6:00–8:00pm**  
 Alliance Française, 54 W. Chicago Avenue

This celebration is our way of bringing a festive ending to an exciting 2004 for our students, members, faculty, staff, and friends and will include French cuisine, wine, and music.

Early registration is highly recommended as we expect this program to sell out! Alliance Française Members and Students: \$15; General Public: \$20  
 Advanced reservations are required by December 3 at (312) 337 1070



*Celebrate Lille*  
**Cultural Capital of Europe in 2004**  
**Thursday, October 21 at 6:00pm**  
**Call to reserve (312) 337 1070**